



## **INFLUENCIA DE LA COHESIÓN DISCURSIVA SOBRE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN INGLÉS DE ARTÍCULOS DE INVESTIGACIÓN DE LAS CIENCIAS AGRARIAS. ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS**

### **Introducción**

En la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional de Catamarca existe la preocupación por mejorar la capacidad de los estudiantes para la interpretación de textos escritos en inglés. Es por ello que, teniendo en cuenta las características de la asignatura Inglés Técnico, el tiempo para el dictado de la misma, su ubicación dentro del currículo de la carrera de Ingeniería Agronómica y, especialmente, las necesidades de lectura de los alumnos, resulta indispensable realizar un estudio con el fin de ahondar en aquellos aspectos del aprendizaje que puedan resultar beneficiosos para los estudiantes.

En el presente trabajo se aborda la influencia de la cohesión discursiva en la comprensión de artículos de investigación de la rama de las Ciencias Agrarias. A partir de dicho análisis, se propone el desarrollo de estrategias didácticas para mejorar la comprensión lectora.

La necesidad de llevar a cabo un estudio de esta naturaleza se fundamenta en la observación empírica y los resultados alcanzados en el aprendizaje. Además, el análisis desde el enfoque de la Lingüística Funcional Sistémica permite analizar textos, no como estructuras descontextualizadas sino como parte de un contexto, en este caso, profesional.

Desde una perspectiva pedagógica, en este trabajo se privilegiará el Constructivismo como la base fundamental para un aprendizaje interactivo que reconoce los saberes previos, enfatizando la construcción del conocimiento en relación con las experiencias de vida de los estudiantes y su contacto con el mundo exterior (Herrera Jiménez, 1998). Según las premisas de J. Novak y B. Gowin (1988), se considerarán tres postulados básicos:

**Influencia de la cohesión discursiva sobre la comprensión lectora en inglés de artículos de investigación de las Ciencias Agrarias.  
Estrategias didácticas**

*Lidia Aguirre de Quevedo*



- a) Los estudiantes son aprendices activos que buscan y seleccionan qué y cómo aprender.
- b) Los estudiantes no comienzan a aprender desde cero, sino que traen consigo una experiencia de vida.
- c) Todo conocimiento debe ser construido por el sujeto. Durante el proceso pueden ocurrir transformaciones y desviaciones, pero éstas son también formas de aprendizaje.

En el contexto de la asignatura Inglés Técnico (IT), o Inglés con Fines Específicos que se imparte en esta Universidad, la lectura de textos científicos es una de las actividades más importantes, especialmente en las ciencias duras tales como física, biología, agricultura o química. El motivo de esta preponderancia de la lectura se debe a que éste es el medio más accesible para conocer los avances científicos de las ciencias mencionadas. Hay una mayor probabilidad de conseguir material bibliográfico en inglés que de asistir a charlas o conferencias o intercambiar información verbal en este idioma con científicos de reconocida trayectoria.

En la selección de material para llevar a cabo esta tarea, los docentes de IT pueden incluir libros de texto, informes de laboratorio, artículos de divulgación, artículos de investigación, editoriales de revistas para un público más general o especializadas. Entre estos, el artículo de investigación (AI) es el género científico más estrechamente vinculado a la comunidad académica debido a que es el que refleja con mayor exactitud y rigor científico las investigaciones realizadas en los diferentes campos de la ciencia. Los estudios de AI revelan la alta complejidad de su producción, por una parte, y por otra, de su comprensión. Cuando un AI escrito por hablantes nativos es asignado como material de lectura de los hablantes no nativos, en este caso nuestros estudiantes, estos últimos tienen que superar no sólo su conocimiento aún insuficiente de la ciencia específica, sino también sus limitaciones en el uso del lenguaje extranjero. La mayor parte de ellos tienen conocimientos básicos de inglés adquiridos en el nivel secundario de enseñanza, pero que son insuficientes para leer textos científicos con fluidez. Además, si bien son minoría, algunos alumnos no

**Influencia de la cohesión discursiva sobre la comprensión lectora en inglés de artículos de investigación de las Ciencias Agrarias.  
Estrategias didácticas**  
*Lidia Aguirre de Quevedo*



conocen esta lengua porque en el nivel secundario cursaron francés como idioma obligatorio alternativo.

Uno de los aspectos que presenta problemas particularmente para los no nativos es la identificación de la organización del mensaje. Los estudiantes de las ciencias duras encuentran dificultades en la comprensión del significado del texto y de la cohesión del mensaje escrito en inglés por nativos. Para ello, el presente estudio intenta resolver algunas de las dificultades mencionadas, haciendo énfasis en la identificación y posterior aplicación pedagógica de los elementos que determinan la cohesión discursiva. Los beneficios que se derivarán de esta tesis serán: una adecuada comprensión de la cohesión discursiva de los AI escritos en inglés en el campo de las Ciencias Agrarias y una mejor comprensión lectora por parte de los estudiantes de la carrera de agronomía.

### **OBJETIVOS**

Por lo tanto, el presente estudio tiene como principal objetivo contribuir al desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje de textos científicos en inglés aplicando el enfoque de la gramática sistémica y la lingüística del texto. Para el logro del mismo, es necesario alcanzar también los siguientes objetivos específicos:

- a) Determinar cómo se manifiesta la cohesión en el discurso de las Ciencias Agrarias y su influencia en la interpretación de los AI de esta rama del conocimiento.
- b) Elaborar estrategias didácticas que desarrollen la habilidad de interpretación en inglés AI de las Ciencias Agrarias.